

# *AnyTone*<sup>®</sup>

## **AT-D868UV**

Transceptor portátil analógico/digital DMR  
bibanda (VHF/UHF) para radioaficionados.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES



**DMR**  
DIGITAL MOBILE RADIO ASSOCIATION



RoHS  
Compliant ✓



## Eliminación de residuos. Directiva 2012/19/UE

Información sobre eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este símbolo en el producto significa que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados, lleve este producto a puntos de recogida designados donde se aceptará gratuitamente.

La eliminación correcta de este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos ya prevenir posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, que de otro modo podrían surgir de la manipulación inadecuada de los residuos.

Póngase en contacto con su autoridad local para obtener más información sobre el punto de recogida más cercano. Pueden aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos, de conformidad con su legislación nacional.

Estos símbolos en las baterías significan:

Pb = contiene más de 0,004 por ciento en peso de plomo

Cd = contiene más de 0,002 por ciento en peso de cadmio

Hg = contiene más de 0,0005 por ciento en peso de mercurio

También puede enviar el transceptor y la batería a nuestro almacén. Las tasas postales deben ser pagadas por el remitente.



Este producto cumple con la directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Este transceptor es apto para su uso en España, para lo cual el usuario necesita autorización administrativa o licencia concedida por las Autoridades de Telecomunicaciones. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier estado de la Unión Europea, solicite más información a su vendedor

### Estados de la Unión Europea de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK

# ¡GRACIAS!

Muchas gracias por elegir nuestro transceptor portátil banda Digital DMR y analógico.

Este transceptor adopta los últimos avances en tecnología, proporcionando comunicación altamente fiable en el exigente entorno actual de comunicaciones.

Este transceptor ofrece comunicación digital DMR y analógica. Presenta el innovador sistema de procesamiento digital DMR para lograr SMS, alta calidad de audio y encriptación digital. Ofrece gran estabilidad y fiabilidad junto con comunicaciones a larga distancia, así como un diseño elegante. Nuestro AT-D868UV tiene mensajes de texto, grabación, mensajes de voz, encriptación digital, alarma de emergencia, alarma de hombre caído, trabajador solitario, GPS con APRS, vibración y DTMF analógico, funciones de codificación / decodificación de 2TONE, 5TONE, CTCSS/DCS.

## **NOTA IMPORTANTE**

Este manual es para la versión Firmware 1.18 del transceptor. En caso de actualizar la versión de Firmware podrían haber cambios en las prestaciones, menús y opciones del transceptor.

## PRECAUCIONES

- Mantenga el transceptor y los accesorios lejos del alcance de los niños.
- No intente abrir o modificar el transceptor a menos que esté autorizado. Reparaciones hechas por personal no profesional pueda causar daños y perderá la garantía.
- Utilice la batería y el cargador AnyTone para evitar daños.
- Utilice la antena suministrada para garantizar una buena comunicación.
- No exponga el transceptor a la luz solar directa durante un largo período de tiempo ni coloque el transceptor en lugares con un calor excesivo.
- No coloque el transceptor en áreas extremadamente polvorientas o húmedas.
- No use productos químicos agresivos ni disolventes para limpiar el transceptor.
- No transmita sin la antena instalada en el transceptor.
- Al usar este transceptor, recomendamos transmitir durante 1 minuto y luego recibir durante unos 4 minutos. Transmitir continuamente durante un largo tiempo o trabajar con la configuración de alta potencia calentará la parte posterior del transceptor. No coloque la parte caliente del transceptor cerca de ninguna superficie de plástico.
- Si detecta un olor anormal o humo en el transceptor, apáguelo y retire la batería. Póngase en contacto con su distribuidor AnyTone local para obtener asesoramiento.

## ATENCIÓN

- La información anterior también se aplica a los accesorios para su transceptor AnyTone. Si alguno de los elementos no funciona normalmente, comuníquese con su distribuidor AnyTone local.
- AnyTone no garantiza que los accesorios fabricados por otras compañías puedan funcionar correctamente y permitan al transceptor funcionar de manera correcta y segura.

<b>1. DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO .....</b>	<b>5</b>
1.1 Accesorios suministrados.....	5
1.2 Accesorios estándar .....	6
1.3 Accesorios opcionales.....	6
<b>2. INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA .....</b>	<b>7</b>
2.1 Carga de la batería .....	7
2.2 Cargador suministrado.....	7
2.3 Precauciones con la batería .....	7
2.4 Cómo cargar la batería.....	8
2.5 Consejos para la carga.....	9
2.6 Cómo almacenar la batería.....	10
<b>3. PREPARACIÓN .....</b>	<b>11</b>
3.1 Instalación / Extracción la batería.....	11
3.2 Instalación / Extracción de la antena.....	11
3.3 Instalación / Extracción del clip de cinturón .....	12
3.4 Instalación / Extracción del altavoz/micrófono adicional (opcional).....	12
<b>4. VISIÓN GENERAL .....</b>	<b>13</b>
4.1 LED indicador .....	14
4.2 Teclas programables.....	15
4.3 Funciones por defecto .....	16
4.4 Teclas de acceso rápido.....	16
<b>5. OPERACIONES BÁSICAS .....</b>	<b>17</b>
5.1 Encendido del transceptor.....	17
5.2 Ajustar el volumen .....	17
5.3 Prueba de voltaje de la batería.....	17
5.4 Conmutador de banda principal / banda secundaria .....	17
5.5 Conmutador VFO / canal.....	17
5.6 Configurar la frecuencia de VFO .....	17
5.7 Seleccionar una zona .....	17
5.8 Seleccionar un canal.....	18
5.9 Recibir y responder una llamada .....	18
5.10 Hacer una llamada .....	19
5.11 Monitor temporal .....	19
5.12 Monitor .....	20
<b>6. CARACTERÍSTICAS AVANZADAS .....</b>	<b>21</b>
6.1 Funciones avanzadas para llamadas privadas.....	21
6.2 Funciones avanzadas.....	21

<b>7. FUNCIÓN DE POSICIONAMIENTO GPS .....</b>	<b>22</b>
7.1 Activar el GPS .....	22
7.2 Verificar la información del GPS .....	22
7.3 Enviar información de GPS .....	22
7.4 Alarma de hombre caído .....	23
<b>8. GRABACIÓN .....</b>	<b>24</b>
8.1 Activar / Desactivar la grabación .....	24
8.2 Reproducir una grabación .....	24
8.3 Enviar una grabación .....	24
8.4 Grabación manual .....	25
<b>9. MENÚ PRINCIPAL .....</b>	<b>26</b>
9.1 Contactos .....	26
9.2 Mensajes .....	26
9.3 Registro de llamadas .....	26
9.4 Zonas .....	26
9.5 Lista de escaneo .....	26
9.6 Ajustes .....	27
9.6.1 Radio Set .....	27
9.6.2 Chan Set .....	31
9.6.3 Información del dispositivo .....	34
<b>10. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>35</b>
<b>11. GUÍA DE PROGRAMACIÓN .....</b>	<b>36</b>
<b>12. SERVICIO Y SOPORTE EN LÍNEA .....</b>	<b>37</b>
<b>13. SEGURIDAD .....</b>	<b>38</b>
<b>14. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....</b>	<b>40</b>
<b>15. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....</b>	<b>41</b>

## 1. DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Desempaquete el transceptor con cuidado. Le recomendamos que identifique los elementos enumerados en la siguiente tabla antes de desechar los materiales de embalaje. Si falta algún elemento o se ha dañado alguno durante el envío, póngase en contacto con el transportista o su distribuidor inmediatamente.

### 1.1. Accesorios suministrados

	Cantidad
Antena	1
Batería Li-Ion	1
Cargador de batería	1
Adaptador AC	1
Clip cinturón	1
Correa de mano	1
Manual de instrucciones	1

# 1. DESEMBALAJE Y CONTROL DEL EQUIPO

## 1.2. Accesorios estándar



Antena (\*)



Batería Li-Ion



Cargador



Adaptador AC



Clip cinturón



Manual de instrucciones

(\*) La(s) frecuencia(s) de trabajo de la antena están indicadas en la parte inferior de la antena

## 1.3. Accesorios opcionales



Cable programación USB



Auricular



Batería Li-Ion



Software de programación



Cargador para coche

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

### 2.1. Carga de la batería

La batería de Li-ion no viene cargada de fábrica por lo que debe cargarla antes de su uso.

Si carga la batería por primera vez después de la compra o después de un almacenamiento prolongado (más de 2 meses) puede que la batería no llegue a su capacidad operativa máxima normal. Para obtener su capacidad máxima requerirá cargar / descargar completamente la batería unas dos o tres veces. Cuando el tiempo de funcionamiento de la batería disminuye indica que su vida útil se está agotando aunque se cargue de manera correcta y completa. En este caso deberá reemplazar la batería.

### 2.2. Cargador suministrado

Utilice el cargador provisto por AnyTone. Otros modelos de cargadores pueden no funcionar correctamente e incluso causar explosión y lesiones personales. Después de instalar la batería, si el transceptor muestra batería baja con una luz roja intermitente o un aviso de voz, cargue la batería.

### 2.3. Precauciones con la batería

- No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego. Nunca intente retirar la carcasa de la batería. AnyTone no se hace responsable de ningún accidente causado por la modificación de la batería.
- La temperatura ambiente debe estar entre 5°C ~ 40°C mientras se carga la batería. Fuera de este rango puede que la batería no se cargue completamente.
- Apague el transceptor antes de insertarla en el cargador. De lo contrario, puede interferir en la carga correcta.
- Para evitar interferir con el ciclo de carga, no corte la corriente ni quite la batería durante la carga hasta que la luz verde esté encendida.
- No recargue la batería si está completamente cargada. Esto puede acortar la vida útil de la batería o dañarla.
- No cargue la batería o el transceptor si están húmedos. Séquelo antes de cargar la batería para evitar daños.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

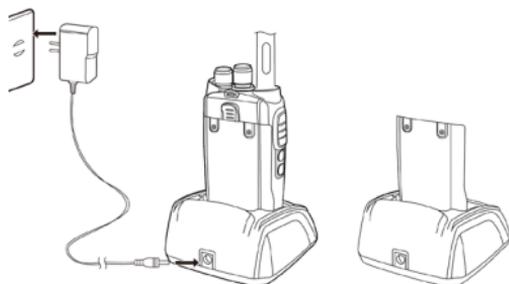
### ADVERTENCIA

El contacto de llaves, cadenas ornamentales u otros metales con los terminales de batería pueden hacer que quede dañada. Si los terminales de la batería están en cortocircuito se generará mucho calor.

Tenga cuidado al transportar la batería. Recuerde colocar la batería o el transceptor en un contenedor aislado. No lo ponga en un contenedor de metal.

### 2.4. Cómo cargar la batería

- Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA y luego enchufe el cable del adaptador de CA en la toma de CC ubicada en la parte posterior del cargador. La luz indicadora parpadeará en naranja y luego está listo para cargar la batería.
- Enchufe la batería o el transceptor en el cargador. Asegúrese de que los terminales de la batería estén en contacto con los terminales de carga. La luz indicadora comenzará a parpadear en rojo. Comienza la precarga.
- Después de precargar durante aproximadamente 5 minutos, el indicador rojo dejará de parpadear y entonces comenzará la carga.
- La carga completa de la batería lleva aproximadamente 2-5 horas. Cuando se complete la carga se iluminará luz en verde. Retire la batería o el transceptor con su batería del zócalo.
- El dispositivo de desconexión del cargador es el adaptador de CA.



**!** Si carga la batería sin extraerla del transceptor es aconsejable cargar con el transceptor apagado. Si el transceptor está encendido el cargador no puede detectar el voltaje correcto de la batería cuando la batería se ha cargado por completo.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

- Proceso de carga:

Estado de la carga		LED Indicador
En espera (auto-comprobación)		Naranja (sólo 1 segundo)
Pre-carga		Parpadea en Rojo (durante 5 minutos)
Cargando		Rojo (durante unas 5 horas)
Completamente cargada		Luz verde

- Indicador LED:

Estado	LED
No hay batería	Ninguno
Auto-comprobación	Naranja (durante 1 segundo)
Pre-carga	Parpadea rojo (durante 5 minutos)
Cargando con normalidad	Rojo
Cargada completamente	Verde
Problema(*)	Parpadea rojo durante un tiempo largo

(\*) Posibles problemas:

- La batería está demasiado caliente
- La batería está en cortocircuito
- El cargador está cortocircuitado.

### 2.5. Consejos para la carga

- Auto-comprobación: Al encender el cargador, la luz naranja parpadea (1 segundo) y permanece apagada, lo que significa que el cargador pasó la autocomprobación y está listo para cargar la batería. Si la luz permanece naranja o la luz roja parpadea, significa que el cargador no puede pasar la autocomprobación y no puede cargar la batería.
- Pre-carga: si la luz roja parpadea cuando la batería está insertada en el cargador, significa que el voltaje de la batería es bajo y el cargador está cargando la batería (modo de pre-carga). El cargador pasará automáticamente a carga normal cuando la batería alcance cierto nivel de carga eléctrica y la luz roja dejará de parpadear.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

 La pre-carga no puede durar más de 30 minutos. Si la luz roja sigue parpadeando pasados 30 minutos significa que el cargador no puede cargar la batería con normalidad. En este caso verifique si la batería o el cargador están dañados.

### 2.6. Cómo almacenar la batería

- Si la batería necesita ser almacenada, manténgala en estado de 80% de descarga.
- Debe mantenerse a baja temperatura y en un ambiente seco.
- Manténgala alejada de lugares calientes y luz solar directa.

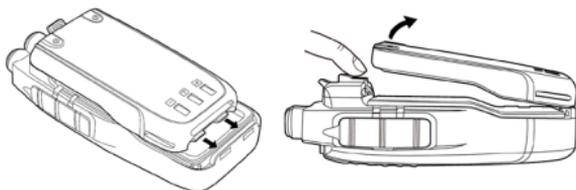
Y recuerde:

- No cortocircuite los terminales de la batería.
- Nunca intente quitar la carcasa de la batería.
- Nunca guarde la batería en un entorno inseguro ya que un cortocircuito puede causar una explosión.
- No coloque la batería en un ambiente caliente ni la arroje al fuego ya que puede causar una explosión.

## 3. PREPARACIÓN

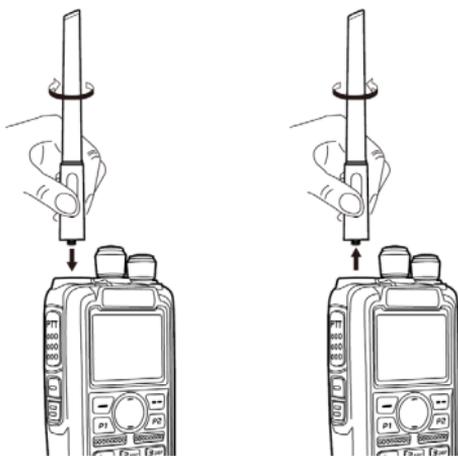
### 3.1. Instalación / Extracción de la batería

- Haga coincidir las dos ranuras inferiores de la batería con las guías correspondientes en la parte posterior del transceptor y luego empújela.
- Para extraer la batería, deslice el pestillo de liberación en la parte superior alejándola de la batería y retire la batería del transceptor.



### 3.2. Instalación / Extracción de la antena

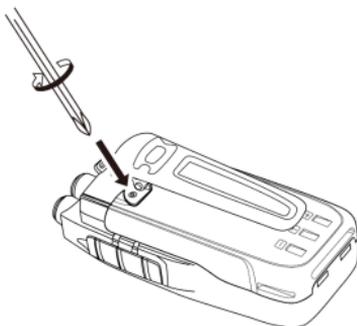
- **Instalación de la antena:** atornille la antena en el conector en la parte superior del transceptor sujetando la antena en su base y girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede segura.
- **Extracción de la antena:** gire la antena en el sentido contrario a las agujas del reloj para extraerla.



## 3. PREPARACIÓN

### 3.3. Instalación / Extracción del clip del cinturón

- **Instalación del clip del cinturón:** coloque la pinza para el cinturón sobre los orificios correspondientes en la parte posterior del transceptor y atornillela en el sentido de las agujas del reloj con los dos tornillos suministrados.
- **Extracción del clip del cinturón:** Desatornille en sentido antihorario para quitar el clip del cinturón.



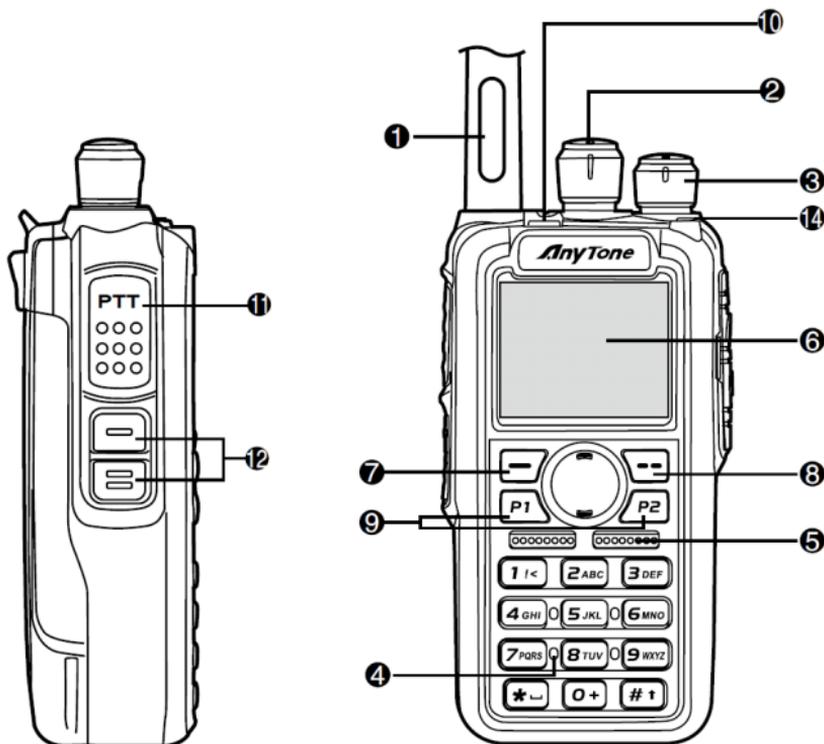
### 3.4. Instalación / Extracción microaltavoz o microauricular (opcional)

- Abra la tapa lateral de goma MIC-Headset y luego inserte el conector del altavoz / micrófono en el conector doble (tipo Kenwood). Es recomendable tener el transceptor apagado cuando conecte el microaltavoz o microauricular o el cable de programación.



 Cuando utilice un microauricular (opcional), evite niveles de volumen elevados para evitar posibles daños auditivos.

## 4. VISIÓN GENERAL



1 Antena

2 Selector de canales

3 Encendido/Apagado. Control de volumen

Gire en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.

Gire en sentido antihorario hasta escuchar un clic para apagar el transceptor.

Gire para ajustar el volumen después de encender el transceptor.

4 Micrófono

Hable a unos 10 cm del micrófono para lograr la mejor calidad de voz.

5 Altavoz

6 Pantalla LCD

Muestra la información de frecuencia / canal, operación y estado.

7 Tecla MENU

Pulse para entrar en la configuración del menú de funciones.

## 4. VISIÓN GENERAL

- 8 **Tecla EXIT**  (Salir)  
En el modo de espera, presione la tecla para entrar en la lista de contactos.  
En un menú, presione la tecla para regresar al último menú.
- 9 **Teclas P1**  / **P2**   
Teclas programables por software con diferentes funciones.
- 10 **Tecla de alarma de emergencia**  
Programable por software para otras funciones.
- 11 **Botón PTT (Push-To-Talk)**  
Para realizar una llamada, mantenga presionado el botón PTT y luego hable por el micrófono.  
Suelte el botón para pasar a recepción.
- 12 **Teclas [PF1] / [PF2]**  
Teclas programables por software con diferentes funciones.
- 13 **Conector de altavoz / micrófono. Conexión a ordenador**  
Compatible con microfonía estándar Kenwood.
- 14 **Indicador de estado**  
Indica los diferentes estados de trabajo.

### 4.1. LED indicador

El LED superior le ayudará a identificar el estado actual del transceptor.

Color / Estado del LED	Estado
Rojo parpadeante	Batería baja
Rojo constante	Transmitiendo
Verde constante	Recibiendo en analógico
Cyan constante	Recibiendo en digital
Verde parpadeante	Modo SCAN

## 4. VISIÓN GENERAL

### 4.2. Teclas programables

Las teclas [PF1], [PF2], [P1], [P2] se pueden programar por software.

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Voltage	Verifica el voltaje actual de la capacidad de la batería
Power	Cambia la potencia entre súper alta, alta, media y baja potencia.
Repeater	Cambia entre Talk Around y modo repetidor.
Reverse	Active / desactive la función de frecuencia inversa.
Digital Encryption	Selecciona el grupo de cifrado
Call	En modo analógico, envía la codificación DTMF / STONE / 2TONE. Esta función solo es válida para canales analógicos
TBST	En modo analógico, envía la señal de frecuencia de pulso de tono para activar el repetidor.
VOX	Ajusta el nivel del VOX.
VFO/MR	Cambia entre el modo VFO y el modo canal.
Sub PTT	Pulse para comenzar la llamada en el canal secundario.
Scan	Activar / Desactivar SCAN.
FM radio	Activar / Desactivar radio FM.
Alarm	Mantenga presionada la tecla para iniciar la alarma, presione de nuevo para salir de la alarma.
Record switch	Activar / Desactivar la función de grabación.
Record	Inicia / Detiene la grabación. Cuando finalice la grabación, el transceptor dará opción de reproducir o enviar la grabación.
SMS	En modo digital, pulse para entrar a los mensajes.
Dial	Inicia la marcación manual.
GPS	Verifica la información de posición del GPS.
Monitor	Controla la señal débil o la señal con ID no coincidente.
Main channel switch	Selecciona el canal A o el canal B como canal principal.
Hot key 1~6	Teclas de acceso rápido. Presione la tecla para realizar la función programada en la configuración de teclas de acceso rápido.
Alone	Activa / Desactiva la función de trabajador solitario

## 4. VISIÓN GENERAL

### 4.3. Funciones por defecto

[PF1] (Tecla debajo del PTT) - Voltaje de la batería

[PF2] (Tecla debajo del PTT) - Monitor

[PF3] (Tecla de alarma naranja) - Alarma

Tecla [P1] - Canal principal

Tecla [P2] - Conmutador VFO / MR

### 4.4. Teclas de acceso rápido

Por software se pueden programar diferentes funciones para las teclas de acceso rápido  y la combinación  + tecla numérica. Cuando use la combinación  + tecla numérica, pulse  hasta que aparezca en el display el mensaje **Next Please Press Dial Key**; entonces pulse la tecla numérica y se ejecutará la función programada.

Para más detalles, consulte el software para PC.

Call	Analog	Primero edite la llamada rápida analógica, luego elija la opción analógica en el conjunto de teclas rápidas. Presione la tecla para transmitir 2Tone / 5Tone / DTMF para iniciar la llamada rápida analógica.
	Digital	Permite seleccionar un contacto de la lista de contactos digitales. Presione la tecla para cambiar el canal al contacto temporal. Volverá al contacto original después del tiempo de retención de llamadas grupales / personales.
Menu	SMS	Acceso rápido a Messages en el Menu
	New Msg	Acceso rápido a Nuevo Mensaje en Menu >> Messages
	Quick Text	Acceso rápido a Texto Rápido en Menu >> Messages
	Inbox	Acceso rápido a Inbox en Menu >> Messages
	Outbox	Acceso rápido a Outbox en Menu >> Messages
	Contact List	Acceso rápido a Lista de Contactos en Menu >> Contacts
	Manual dial	Acceso rápido a Marcación Manual en Menu >> Contacts
	Call Log	Acceso rápido a Registro llamadas en Menu
	Sent Calls	Acceso rápido a Llamadas Enviadas en Menu >> Call Log
	Answered calls	Acceso rápido a Llamadas Respondidas en Menu >> Call Log
	Missed calls	Acceso rápido a Llamadas Perdidas en Menu >> Call Log
	Zone	Acceso rápido a Zona en Menu
	Radio Set	Acceso rápido a Ajustes Radio en Menu >> Settings

## 5. OPERACIONES BÁSICAS

### 5.1 Encendido del transceptor

Encienda el transceptor girando el botón [Power / Volume] en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un clic, y la pantalla LCD mostrará un mensaje de inicio.

### 5.2 Ajustar el volumen

Gire el botón [Power / Volume] para ajustar el volumen. Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y en sentido antihorario para disminuir el volumen. La pantalla LCD mostrará el nivel de volumen durante el ajuste.

### 5.3 Prueba de voltaje de la batería

Presione la tecla [PF1] para verificar el voltaje actual de la batería, luego presione la tecla nuevamente para volver.

### 5.4 Conmutador de banda principal / banda secundaria

Pulse **[P1]** para cambiar el canal principal al otro canal si hay 2 canales mostrados en la pantalla. El canal con caracteres en negrita es el canal principal.

### 5.5 Conmutador VFO / Canal

Pulse **[P2]** entre conmutar entre pantalla VFO / Canal.

 Si el canal está configurado para mostrar un nombre de canal, esta función no es válida.

### 5.6 Configurar la frecuencia de VFO

Pase el transceptor a modo VFO, pulse **[P1]** para cambiar el canal a banda principal. La frecuencia de VFO solo se puede configurar cuando el canal es el canal principal.

Operación 1: Escriba la frecuencia VFO directamente con el teclado.

Operación 2: Gire el selector de canal para ajustar los pasos de frecuencia de VFO.

### 5.7 Seleccionar una zona

Una zona es un grupo de canales. El transceptor tiene 250 zonas. Una zona puede tener un máximo de 160 canales analógicos y / o digitales.

**Operativa 1:** En modo de espera, pulse directamente  /  para cambiar la zona. La pantalla LCD mostrará el número o nombre de la zona seleccionada.

## 5. OPERACIONES BÁSICAS

### Operativa 2:

- Pulse  para al menú principal
- Pulse  /  hasta **Zone** y pulse **Select**
- Pulse  /  para seleccionar una zona y pulse **Select**

Al seleccionar una zona, aparecerán estas opciones:

- **Edit Name:** Para introducir/modificar el nombre de la zona.
- **Save:** Pulse para guardar el nombre de la zona.
- **Select Zone:** Pulse para cambiar la zona. La pantalla LCD mostrará la zona seleccionada.

### 5.8 Seleccionar un canal

**Operativa 1:** Gire el botón selector de canales

**Operativa 2:** Pulse  para pasar el transceptor a modo canal. Con el teclado numérico introduzca el número de canal con 4 cifras. Por ejemplo, si desea pasar al canal 99 deberá teclear 0 0 9 9.

Un canal puede ser analógico o digital.

Para los canales analógicos, el botón PTT está siempre disponible y en los canales digitales dependerá de los parámetros configurados para permitir el permiso de conversación en el canal. Hay cuatro configuraciones posibles:

- **Always Allow:** se puede transmitir en cualquier momento.
- **Channel Free:** se puede transmitir sólo si el canal está libre.
- **Different Color Code:** el transceptor puede transmitir si el canal está libre, pero el código de color no coincide.
- **Same Color Code:** El transceptor puede transmitir solo si el canal está libre y el código de color coincide.

### 5.9 Recibir y responder una llamada

Cuando el transceptor está en modo digital, puede recibir y responder a una llamada con la misma frecuencia / código de color / slot.

Al recibir una llamada:

- Si recibe una llamada de un contacto con un ID DMR que tenga en su lista digital de contactos el transceptor sonará o vibrará brevemente.
- El LED azul se ilumina.
- En la esquina superior izquierda de la pantalla LCD se muestra el icono RSSI y la

## 5. OPERACIONES BÁSICAS

pantalla LED mostrará el ID DMR / nombre / ciudad / estado / país / tipo de llamada y el icono entrante según lo que tenga en la lista de contactos.

- Cuando finalice la llamada, se mostrará **Call End**, y podrá presionar [PTT] para responder la llamada.

### 5.10. Hacer una llamada

Puede elegir un correspondal a través de 3 formas diferentes:

**Método 1:** Mediante el botón selector de canales.

- Gire el selector hasta un canal programado.

**Método 2:** Mediante la Lista de Contactos.

- Gire el selector de canales hasta un canal programado.
- Pulse la tecla  para entrar en la lista de contactos (Contact List) . Pulse  /  para seleccionar un contacto.

**Método 3:** Mediante el teclado

- Gire el selector de canales hasta un canal programado.
- Pulse  para ir al menú
- Pulse  /  hasta **Contacts** y pulse **Select**
- Pulse  /  hasta **Manual Dial** y pulse **Select**
- Introduzca el nº de ID con el teclado numérico , pulse la tecla  para cambiar entre Group ID (ID de grupo) o Private ID (ID DMR privado)

Mantenga el transceptor en posición vertical a unos 2.5 ~ 5cm de su boca. Pulse [PTT] para iniciar la llamada. El LED rojo se encenderá y el ID del correspondal / nombre / ciudad / estado / país / tipo de llamada y el icono de llamada se mostrarán en la pantalla LCD. Suelte la tecla [PTT] para recibir la respuesta.

### 5.11. Monitor temporal

En el modo de espera, mantenga pulsada la tecla [PF2] para entrar en el Monitor temporal. Al recibir una portadora compatible, pero la señalización / ID no coinciden o la señal es demasiado débil, esta función permite monitorizar dicha señal débil o la señal con ID no coincidente.

Suelte la tecla [PF2] para apagar el altavoz y volver al modo de espera.

 En el software de programación, en **Public >> Optional Setting >> Other >> Mon Key** deberá configurar como **Squelch Off Momentary**.

## 5. OPERACIONES BÁSICAS

### 5.12. Monitor

En el modo de espera, pulse la tecla [PF2] para entrar en Monitor. Al recibir una portadora compatible, pero la señalización / ID no coincidente o la señal es demasiado débil, esta función permite monitorizar la señal débil y la señal con ID no coincidente. Pulse la tecla [PF2] nuevamente para apagar el altavoz y regresar al modo de espera.

 En el software de programación, en **Public >> Optional Setting >> Other >> Mon Key** deberá configurar como **Squelch Off**.

## 6. CARACTERÍSTICAS AVANZADAS

### 6.1. Funciones avanzadas para llamadas privadas

#### Método 1. Acceso desde la Lista de Contactos

- Pulse la tecla  para entrar en la Lista de Contactos. Pulse  /  hasta un contacto y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **View Contact** y pulse **Select**.
- Pulse **Option** para acceder a las características avanzadas.

#### Método 2. Acceso desde llamada manual

- Pulse  (Menu) hasta **Contacts** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Manual Dial** y pulse **Select**.
- Introduzca el ID del contacto. Pulse  para cambiar de ID Privado a ID de grupo.

### 6.12 Funciones avanzadas

#### Call Alert

Seleccione **Call Alert** (alerta de llamada), para enviar una alerta de llamada. El transceptor de destino emitirá un pitido o vibrará cuando reciba la alerta de llamada y devolverá una llamada exitosa o un mensaje de llamada fallido al transceptor que ha transmitido la llamada de alerta.

#### Remote monitor (\*)

Seleccione **Remote Monitor** (monitor remoto), y enviará una señal para que el transceptor objetivo encienda su micrófono y transmita cuando reciba la señalización. Enviaré de vuelta la voz al transceptor transmisora. Con esta función, puede controlar la actividad del sonido cerca del transceptor objetivo de forma remota.

#### Get GPS Info (\*)

Seleccione **Get GPS Info** (Obtener información de GPS) y enviará una señal al transceptor objetivo que iniciará el posicionamiento GPS y enviará un mensaje de su posición GPS al transceptor transmisor.

#### Check Radio (\*)

Seleccione **Check Radio** (comprobar radio) y enviará un control de radio al transceptor objetivo el cual enviará un mensaje de regreso si está disponible o no. Con esta función, puede determinar si hay otra radio activa y encendida en el sistema.

#### Kill (\*)

Seleccione **Kill** y enviará una señal de kill al transceptor objetivo que se eliminará (sin pantalla, sin operación) cuando reciba la señalización y enviará un mensaje de cancelación exitosa al transceptor de transmisión.

## 6. CARACTERÍSTICAS AVANZADAS

### Wake (\*)

Seleccione **Wake** (despertar) y enviará una señal de activación al transceptor desactivado y el transceptor objetivo volverá al modo de espera cuando reciba esta señalización y enviará un mensaje de Wake exitoso al transceptor de transmisión.

 Las funciones marcadas con (\*) pueden aparecer/no aparecer en el menú mediante software: **Public >> Optional Setting >> Digital Function**

## 7. FUNCIÓN POSICIONAMIENTO GPS

### 7.1. Activar el GPS

- Pulse  para entrar en el menú principal. Pulse  /  hasta **GPS** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **GPS On/Off** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **GPS On** y pulse **Select**.

### 7.2. Verificar información del GPS

**Método 1:** Verificar la información de GPS desde el menú.

- Pulse  para entrar en el menú principal. Pulse  /  hasta **GPS** y pulse **Select**
- Pulse  /  hasta **GPS Infor** y pulse **Select**.

**Método 2:** Verificar la información de GPS desde una tecla programada.

Para programar dicha tecla, en el software de programación, vaya a **Public >> Optional Setting >> Key function** y programe una tecla como GPS.

 Si el GPS no está posicionado, mostrará **No Fixed Position** y el icono de GPS mostrará un color gris. Mueva el transceptor a una ventana abierta o al aire libre y en unos pocos minutos se conectará a los satélites GPS.

### 7.3. Enviar información del GPS

Cuando el GPS se posiciona correctamente, el icono de GPS  se muestra de color rojo. Siga el paso anterior para verificar la información del GPS, pulse la opción **Edit** para editar texto.

- Pulse **Confirm**, y se mostrará **Send** (Enviar) o **Save** (Guardar). Si selecciona **Save**, la información del GPS se guardará como un mensaje de borrador.
- Seleccione **Send** (Enviar) y se mostrará **Contact List** (Lista de Contactos) o **Manual Dial** (Marcación manual).

## 7. FUNCIÓN POSICIONAMIENTO GPS

- Seleccione **Contact List** para elegir un contacto, pulse **Select** para enviar la información del GPS a dicho contacto.

o bien

- Seleccione **Manual Dial** (Marcación manual), introduzca el ID DMR, pulse  para cambiar de ID Privado a ID de grupo. Pulse **Select** para enviar la información de GPS.

### 7.4. Alarma hombre caído

- Pulse  para entrar en el menú principal
- Pulse  /  hasta **Settings** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Radio Set** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Man Down** y pulse **Select**.
- Seleccione **Man Down On** para activar la función de hombre caído.

Cuando esta función está activada, el transceptor iniciará la alarma si el transceptor cae al suelo. Levante el transceptor para detener la alarma.

 Cuando el GPS está activado y posicionándose con éxito, enviará automáticamente la información del GPS cuando el transceptor encienda la alarma.

## 8. GRABACIÓN

### 8.1. Activar / Desactivar grabación

- Pulse  para entrar en el menú principal.
- Pulse  /  hasta **Record** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Record Switch** y pulse **Select**.
- Si selecciona **ON** el transceptor grabará la conversación durante la comunicación

### 8.2. Reproducir una grabación

- Pulse  para entrar en el menú principal.
- Pulse  /  hasta **Record** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Record List** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta la Record List (lista de grabaciones) que desee y pulse **Select** para acceder a los Record Files (Ficheros de grabación)
- Pulse  /  hasta el Record File (grabación) que desee y pulse **Select** para ver los detalles de dicha grabación.
- Una vez en los detalles del fichero pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Record Play** y pulse **Select**. Entonces empezará la reproducción de la grabación seleccionada.

### 8.3. Enviar una grabación

- Pulse  para entrar en el menú principal.
- Pulse  /  hasta **Record** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta **Record List** y pulse **Select**.
- Pulse  /  hasta la Record List (lista de grabaciones) que desee y pulse **Select** para acceder a los Record Files (Ficheros de grabación)
- Pulse  /  hasta el Record File (grabación) que desee y pulse **Select** para ver los detalles de dicha grabación.
- Una vez en los detalles del fichero pulse **Select**
- Pulse  /  hasta **Record Send** y pulse **Select**.
- Seleccione **Contact List** para seleccionar un contacto y enviar la grabación
- Seleccione **Manual Dial**, introduzca el ID DMR. Recuerde que pulsando  puede cambiar entre ID privado o ID de grupo.

## 8. GRABACIÓN

### 8.4. Grabación manual

En el software de programación, vaya a:

**Public >> Optional Setting >> Key function** y programe una tecla como **Record**.

- Pulse la tecla programada como **Record** y el transceptor empezará a grabar.
- Pulse de nueva la tecla programada como **Record** y el transceptor detendrá la grabación. En la pantalla podrá seleccionar **Record Play** o **Record Send**.
- Si selecciona **Record Play** el transceptor reproducirá la grabación.
- Si selecciona **Send**, podrá seleccionar **Contact List** o **Manual Dial**.
- Seleccione **Contact List** para seleccionar un contacto y enviar la grabación.
- Seleccione **Manual Dial**, introduzca el ID DMR. Recuerde que pulsando  puede cambiar entre ID privado o ID de grupo.

 La función de grabación sólo es válida en canales digitales.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### 9.1. Contacts (Contactos)

- **Contact List** (Lista de Contactos): Mostrará la lista de contactos/grupos digitales. Esta lista puede introducirse mediante software. Esta lista se usa como una tabla de búsqueda para mostrar la información de la persona de contacto cuando reciba una llamada.
- **New Contact** (Nuevo Contacto): Permite crear un contacto digital
- **Manual Dial** (Llamada manual): Introduzca el ID de Grupo o ID privado para acceder a un contacto de forma rápida

### 9.2. Messages (Mensajes)

- **New Msg** (Nuevo mensaje): Permite crear un mensaje para enviarlo (**Send**) o para guardarlo (**Save**). Si guarda un mensaje éste se guardará en **Draft**.
- **InBox** (Bandeja de entrada): Muestra todos los mensajes recibidos y permite reenviar (**Forward**) o borrar (**Delete**)
- **Outbox** (Bandeja de salida): Muestra todos los mensajes enviados y permite reenviar (**Forward**) o borrar (**Delete**)
- **Quick Text** (Texto rápido): Son mensajes pregrabados y permite su edición, guardar (**Save**), envío (**Send**) o borrado (**Delete**)
- **Draft** (Borradores): Mensajes borrador y permite su edición, guardar (**Save**), envío (**Send**) o borrado (**Delete**)

### 9.3. Call Log (Registro de llamadas)

- **Sent** (Enviadas): Muestra todas las llamadas realizadas y permite eliminar llamadas o guardar el ID como un nuevo contacto.
- **Answered** (Respondidas): Muestra todas las llamadas respondidas y permite eliminar llamadas o guardar el ID como un nuevo contacto.
- **Missed** (Perdidas): Muestra todas las llamadas perdidas y permite eliminar llamadas o guardar el ID como un nuevo contacto.

### 9.4. Zone (Zona)

Permite la selección (**Select Zone**) o modificar el nombre (**Edit Name**) de cualquier zona.

### 9.5. Scan List (Lista de escaneo)

Mediante el software de programación puede definir hasta 250 listas de escaneo. Debe ir a **Public >> Scan List** para gestionar dichas listas.

Ponga su radio en modo canal ya que el escaneo sólo funciona en modo canal.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

Seleccione una lista de escaneo (Scan List) como lista de escaneo activa. Entonces también podrá restablecer el canal prioritario 1 y el canal prioritario 2 en la lista de escaneo.

### 9.6. Ajustes

#### 9.6.1. Radio Set (Ajustes del transceptor)

##### Beep

- **Beep ON:** el transceptor emitirá un beep cuando pulse el teclado
- **Beep OFF:** no se escuchará ningún beep cuando pulse el teclado

##### Back Light

Para ajustar la iluminación de la pantalla LCD (5 niveles).

##### Light Time

Ajusta el tiempo en el que la pantalla LCD queda encendida. Puede seleccionar entre 5 y 10 segundos o **Always** para que permanezca siempre encendida.

##### CH Name

- **CH:** El transceptor trabajará en modo canal y mostrará el nombre del canal. La tecla programada con VFO/MR no estará activa.
- **FREQ:** El transceptor trabajará en modo VFO y visualizará la frecuencia. La tecla programada con VFO/MR estará activa y podrá cambiar entre VFO y canales de memoria.

##### Key Lock

- **Manual Lock:** Mantenga pulsada la tecla  para bloquear el teclado. Pulse la tecla  y a continuación la tecla  para desbloquear el teclado.
- **Auto Lock:** El transceptor bloqueará el teclado automáticamente al cabo de un corto tiempo. Pulse la tecla  y a continuación la tecla  para desbloquear el teclado.

##### Power Off

Puede programar un apagado automático cuando la no radio no se use en un período de 10 minutos, 30 minutos, 1 hora ó 2 horas.

##### TX Timer

Puede programar un tiempo máximo de transmisión entre 30 y 240 segundos. Una vez sobrepasado este tiempo el transceptor automáticamente pasará a recepción. Si selecciona la opción **OFF** entonces podrá transmitir sin límite de tiempo.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### Language

Idioma de los menús y mensajes. Actualmente sólo se dispone de Inglés.

### Menu Exit Time

Cuando entra en el menú, el transceptor permanece en el menú durante un tiempo. Transcurrido ese tiempo el transceptor saldrá automáticamente del menú. Puede escoger entre 5 a 20 segundos de permanencia.

### Intro Display

- **Picture:** Cuando ponga el marcha el transceptor se visualizará el logo de Anytone.
- **Character:** Cuando ponga el marcha el transceptor se visualizará el texto que haya configurado mediante software.

### Main Ch

- **Channel A:** El canal que aparece en la parte superior de la pantalla LCD se establece como canal principal
- **Channel B:** El canal que aparece en la parte inferior de la pantalla LCD se establece como canal principal

 Estas opciones sólo son válidas si tiene activada la visualización del subcanal (opción Sub Ch).

### Sub Ch

- **Sub Ch ON:** Activa el subcanal y el transceptor mostrará los dos canales (principal y secundario)
- **Sub Ch OFF:** Desactiva el subcanal y el transceptor sólo mostrará el canal principal.

### Msg Note

Puede seleccionar diferentes tipos de alertas cuando reciba un nuevo mensaje.

### Call Ring

Puede seleccionar diferentes tipos de alertas cuando reciba una nueva llamada.

### Freq Step

Puede seleccionar entre estos pasos de frecuencia: 2.5K, 5K, 6.25K, 10K, 12.5K, 20K, 25K, 30K y 50 KHz.

### Ana Sq Level

Permite ajustar el nivel del squelch para recibir señales con diferente fuerza. Hay 5 niveles disponibles. Esta función sólo es válida para canales analógicos.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### Power save

Active esta opción para ahorrar batería.

### TBST Sel

La frecuencia **TBST** se usa para activar algunos repetidores. Puede escoger entre 1000 Hz, 1450 Hz, 1750 Hz y 2100 Hz.

### VOX

Activa la función **VOX**. Con esta función activada, la transmisión se activará con su voz sin necesidad de pulsar [PTT]. Hay 3 niveles para VOX para determinar la intensidad necesaria de voz para activar la transmisión.

### VOX Delay

Cuando la función VOX está activada, ajuste el **VOX Delay** (retardo del VOX) para extender el tiempo de transmisión y así evitar cortes en la transmisión entre palabras o que ésta acabe demasiado rápido. Puede seleccionar entre 0.5 ~ 3 seg.

### Scan Mod

- **SCM TO:** Cuando durante un escaneo se detiene en una señal, permanece en ese canal 5 segundos antes de continuar con el escaneo.
- **SCM CO:** Cuando durante un escaneo se detiene en una señal, permanece en ese canal hasta que la señal desaparece.
- **SCM SE:** El proceso de escaneo se detiene cuando encuentra una señal. Esta función sólo es válida para un escaneo VFO.

### Mic Level

Permite ajustar el nivel de la ganancia del micrófono. Puede escoger nivel 1 ~ 5.

### DTMF Speed

Puede ajustar la velocidad de codificación DTMF que ayudará al receptor a decodificar con éxito. Puede seleccionar entre 50 ~ 500ms.

### FM Radio

Activa la radio FM

### FM Radio Moni

- **Radio Mon On:** Puede seguir recibiendo o transmitiendo aunque la radio FM esté en marcha.
- **Radio Mon Off:** Cuando la radio FM esté en marcha no podrá transmitir ni recibir.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### Man Down

- **Man Down Off:** Desactiva la función de hombre caído
- **Man Down On:** Activa la función de hombre caído

### Start Up Pwd

- **On:** Permite definir una contraseña que será necesaria para poner en marcha el equipo.
- **Off:** No será necesaria ninguna contraseña para poner en marcha el equipo.

### Autorepeater

- **On:** Activa el modo de repetidor automático (cuando está en una frecuencia de un repetidor automáticamente activa el desplazamiento).
- **Off:** Desactiva el modo de repetidor automático.

### Digi Monitor

- **On:** Activa la monitorización de señales digitales.
- **Off:** Desactiva la monitorización de señales digitales

### Key PF1 Short, PF2 Short, PF3 Short, P1 Short, P2 Short

Permite programar funciones para las teclas PF1, PF2, PF3, P1 y P2 cuando se pulsan de forma corta.

### Key PF1 Long, PF2 Long, PF3 Long, P1 Long, P2 Long

Permite programar funciones para las teclas PF1, PF2, PF3, P1 y P2 cuando se mantienen pulsadas.

### Time Zone

Permite establecer la zona horaria en la que nos encontramos

### Date Time

- **Time Set:** Permite ajustar la fecha / hora manualmente. Pulse  /  para ajustar el valor que está en color rojo. Pulse  para pasar a modificar otro valor. Cuando haya finalizado pulse  para confirmar.
- **GPS Check:** Cuando el GPS está activo y posicionado ajustará la fecha y hora de forma automática.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### 9.6.2. Chan Set (Ajustes de canal)

#### CANALES DIGITALES

El menú de ajustes de canal cambiará en función del tipo de canal. Cuando el canal sea de tipo digital no aparecerán las opciones para canales analógicos.

#### Ajustes canales digitales

##### Channel Type (Tipo de canal)

- **A-Analog:** Ajusta a canal analógico
- **D-Digital:** Ajusta a canal a digital
- **A+D TX A:** Mixto, permite recibir señales analógicas y digitales pero la transmisión es analógica.
- **D+A TX D:** Mixto, permite recibir señales analógicas y digitales pero la transmisión es digital.

##### TX Power

Ajusta la potencia para el canal actual

##### Band width

Ajusta el ancho de banda. Para canales digitales sólo puede ser 12.5KHz.

##### RX Freq

Introduzca con el teclado la frecuencia de recepción. Pulse la tecla  para guardar.  
Pulse  para volver

##### TX Freq

Introduzca con el teclado la frecuencia de transmisión. Pulse la tecla  para guardar. Pulse  para volver

##### Talk around

Cuando el transceptor TX y el transceptor RX están configuradas con Talk Around activado, pueden comunicarse directamente sin un repetidor. El canal analógico usará la frecuencia RX como frecuencia TX/RX, la decodificación RX CTCSS / DCS como codificación TX CTCSS / DCS

##### Name

Permite restablecer el nombre del canal. Esta función sólo es válida en modo canal.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### TX Permit

- **Always:** Permite siempre la transmisión.
- **Channel Free:** Permite la transmisión cuando el canal está libre.
- **Different CC:** Permite la transmisión cuando recibe una señalización coincidente pero código de color diferente.
- **Same CC:** Permite la transmisión cuando recibe una señalización coincidente y el mismo código de color.

### TX Prohibit

- **TX ON:** Permite la transmisión en el canal actual.
- **TX OFF:** No permite la transmisión en el canal actual

### Radio ID

En un canal digital, mostrará el ID DMR que ha sido programado mediante software.

Opción **Digital >> Radio ID List.** Permite editar y seleccionar un ID para el canal. Cada canal permite un ID.

En un canal analógico, mostrará el ID propio del transceptor que se habrá programado por software por la opción **Analog >> Analog Address Book**

### Colour Code

El canal digital debe tener el mismo código de color para la comunicación según lo definido por el repetidor que se utilizará; puede ser programado por software o definido en el Menú.

### Slot Set

Asigna Slot 1 o Slot 2 al canal actual

### Digi Encrypt

Con el cifrado digital, la comunicación será confidencial. Se ofrece un total de 32 encriptaciones digitales, y puede programarse por software o definirse en el Menú.

### Encrypt Type

Selecciona cifrado normal o cifrado mejorado.

### Work Alone

 Mediante software debe configurar inicialmente el tiempo de respuesta, el tiempo de advertencia y el método de respuesta.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

Activa la función Trabajador Solitario para el canal actual. Cuando se alcanza el tiempo predeterminado del transceptor para el tiempo de trabajo solitario, el transceptor emitirá un sonido y mostrará **Work Alone Predict**. El usuario debe confirmar pulsando la tecla programada como Trabajador Solitario para confirmar que continúa trabajando; de lo contrario, el transceptor iniciará su alarma y enviará la alarma al canal cuando alcance el tiempo de respuesta preestablecido.

### CANALES ANALÓGICOS

 Cuando el tipo de canal es analógico, ocultará automáticamente los menús digitales, el conjunto de canales mostrará los menús analógicos.

Los menús enumerados a continuación son solo para canales analógicos, otros menús no enumerados son los mismos que para canales digitales.

#### **TCDT**

Ajusta el código CTCSS/DCS del canal actual para transmisión.

#### **RCDT**

Ajusta el código CTCSS/DCS del canal actual para recepción.

#### **RTCDT**

Ajusta el código CTCSS/DCS del canal actual para transmisión y recepción.

- Códigos CTCSS: 62.5Hz ~ 254.1 Hz, 51 grupos en total
- Códigos DCS: 000n ~ 7771, 1024 grupos en total

#### **Optional Signal**

Permite la configuración de DTMF / 5TONE / 2TONE para codificar y decodificar para los canales analógicos

#### **Squelch Mode**

Cuando un canal analógico está configurado para la decodificación CTCSS / DCS y la señalización opcional, puede configurar la condición RX en este menú.

- **SQ**: Puede escuchar la llamada una vez el canal recibe una portadora coincidente.
- **CDT**: Puede escuchar la llamada cuando el canal recibe una señal coincidente CTCSS / DCS
- **TONE**: Puede escuchar una llamada cuando recibe una señalización coincidente
- **C&T**: Puede escuchar la llamada cuando el canal recibe una señal coincidente CTCSS / DCS y una señalización coincidente.
- **C|T**: Puede escuchar la llamada cuando el canal recibe una señal coincidente CTCSS / DCS o una señalización coincidente.

## 9. MENÚ PRINCIPAL

### Band Width

Seleccione **Wide Band** (Banda Ancha) o **Narrow Band** (Banda Estrecha) para el canal analógico.

### Reverse

Cuando esta función está activada se invertirán la frecuencia RX, frecuencia TX y subtonos CTCSS/DCS.

### Busy Lock

- **Always:** Siempre permite transmisiones
- **RL:** No permitirá transmitir cuando reciba una portadora coincidente pero CTCSS/DCS no coincidente.
- **BU:** No permitirá transmitir cuando reciba una portadora coincidente.

### OWN ID

Cuando el canal analógico se ajusta con una señalización opcional, puede verificar el número de ID de su radio. Este ID debe programarse por software por la opción **Analog >> Analog Address Book**

### DTMF Enc

Asigna un ID DTMF como ID por defecto de llamada para el canal actual.

- Pulse la tecla [PTT] para transmitir el ID DTMF seleccionado
- Edite el ID DTMF por el menú o por software.

### 2Tone Enc

Asigna un 2Tone como ID por defecto de llamada para el canal actual.

- Pulse la tecla [PTT] para transmitir el 2Tone seleccionado
- Edite el 2Tone por el menú o por software.

### 5Tone Enc

Asigna un 5Tone como ID por defecto de llamada para el canal actual.

- Pulse la tecla [PTT] para transmitir el 5Tone seleccionado.
- Edite el 5Tone por el menú o por software.

### 9.6.3. Información del dispositivo

Muestra el ID del transceptor, el nombre del transceptor, el número de serie, el nombre del modelo, rango de frecuencias, versión de firmware, versión de datos de radio, última fecha del programa, versión de la imagen, la versión del idioma, etc.

## 10. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El transceptor no puede ponerse en marcha o no aparece nada en la pantalla LCD después de haberla puesto en marcha.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batería puede no estar instalada adecuadamente. Quite la batería y vuélvala a instalar.</li><li>• La batería puede estar baja de carga. Recárguela o ponga otra batería.</li></ul>
La batería no dura demasiado una vez cargada.	La batería está defectuosa. Reemplácela por una batería nueva.
No puede hablar o escuchar a otros miembros del grupo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique que la frecuencia y CTCSS/DCS sea el mismo que el de los otros miembros.</li><li>• Puede que se encuentre demasiado lejos de la zona de cobertura.</li><li>• Verifique que está configurado en la frecuencia y modo digital correctos.</li><li>• En modo digital, asegúrese de configurar el código correcto y el grupo de cifrado en el canal actual.</li><li>• En modo digital, asegúrese de que se utilizan los contactos de recepción correctos y el grupo de recepción.</li></ul>
Se escuchan otras llamadas que no son de miembros del grupo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En modo analógico cambie el subtono CTCSS/DCS en su radio y en las radios del grupo.</li></ul>

## 11. GUÍA DE PROGRAMACIÓN

Las radios Anytone AT-D868UV se envían con el teclado bloqueado de fábrica. Debe pulsar la tecla  y la tecla  para desbloquear el teclado.

Necesitará un cable de programación para conectar el transceptor a un ordenador. Es recomendable que el transceptor esté apagado cuando conecte el cable de programación.

El software de programación y la guía de programación codeplug están disponibles para descargar desde el sitio web de Anytone:

<http://www.anytone.net/about/about8.html>

Al programar este transceptor por primera vez, se recomienda que primero lea (READ) el transceptor con el software y luego guarde este archivo para posible uso futuro ya que contiene la programación y la configuración predeterminadas. Después de leer este transceptor con el software, haga su programación y cambios de frecuencia y luego envíe este archivo editado a su radio.

### Múltiples Radio IDs

El transceptor AT-D868UV permite el uso de múltiples números de ID de Radio DMR. En el software debe ir a **Digital >> Radio ID List**, puede entrar su indicativo de radioaficionado.

### DMR-MARC Amateur

Para obtener la mejor experiencia Amateur DMR, obtenga una identificación de suscriptor de una de las muchas disponibles fuentes. Puede obtener una ID de DMR en:

<http://www.dmr-marc.net/cgi-bin/trbo-database/register.cgi>

Otro lugar para registrarse:

<http://register.ham-digital.net/>

Para los repetidores de DMR en su área, consulte:

<https://www.google.com/maps/d/u/0/viewer?mid=zDtc036qqpwa.kMwk4xZ-Nenc&msa=0>

Mapa de red mundial de repetidores DMR:

<http://www.dmr-marc.net/repeaters.html>

Red mundial de repetidores de DMR con grupos de conversación verificados por actividad:

<http://dmrx.net/dmr-map.html>

### Base de datos de contactos amateur en todo el mundo

Los transceptores DMR AT-D868UV contienen una memoria de base de datos separada para importar y mostrar las ID individuales de Amateur DMR, el distintivo de llamada y el nombre de usuario en formato delimitado por comas (.csv)

## 12. SERVICIO Y SOPORTE EN LÍNEA

Consulte en la guía de programación las operaciones de la base de datos de importación y exportación.

El sitio web de Anytone proporciona información adicional sobre cómo obtener servicio o soporte para la línea Anytone de transceptores y accesorios.

Visite: [www.anytone.net](http://www.anytone.net)

 Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que la información contenida en este documento sea completa, precisa y esté actualizada. Anytone Radio no asume ninguna responsabilidad por los resultados de errores fuera de su control. El fabricante de este equipo tampoco puede garantizar que los cambios en el equipo realizados por usuarios no autorizados no afecten a la información contenida en él.

## 13. SEGURIDAD

El transceptor portátil Anytone AT-D868UV DMR ha sido cuidadosamente diseñado para brindarle años de operación segura y confiable. Sin embargo, como en todo equipo eléctrico, hay algunas precauciones básicas que debe tomar para evitar lastimarse o dañar el transceptor:

- Lea las instrucciones de este manual cuidadosamente. Asegúrate de guardarlo para consulta futura.
- Lea y siga todas las etiquetas de advertencias e instrucciones en el transceptor y el manual del propietario.
- No transporte el transceptor con la antena. Esto puede dañar la antena o el terminal de la antena. Sujete el transceptor por su base (no la antena) cuando necesite colocarla o quitarla.
- No mantenga el transceptor con la antena muy cerca o tocando las partes expuestas del cuerpo mientras esté transmitiendo. Las radios Anytone funcionarán mejor, si habla a 5-10 cm del micrófono y el transceptor está en posición vertical.
- Asegúrese de que la tecla [PTT] no esté presionada cuando no necesite transmitir.
- No opere el transceptor cerca de detonadores eléctricos no blindados o en una atmósfera explosiva.
- No transmita sin la antena instalada en el transceptor. Aunque está provisto de una protección, puede dañar la etapa final de salida de TX.
- Respete las condiciones del entorno. El transceptor está diseñado para ser utilizado en entornos duros, sin embargo, evite exponerlo a temperaturas extremadamente altas o bajas (fuera del rango entre -20°C a +55°C). No exponga el transceptor a vibraciones excesivas ni a lugares polvorientos o lluviosos.
- Nunca intente desarmar o reparar el transceptor usted mismo (aparte del mantenimiento de rutina descrito en este manual). Puede causar daños al transceptor y anular la garantía que requiere un trabajo de reparación extenso. Contacte siempre con su distribuidor local para asistencia.
- Use solo accesorios autorizados. El uso de accesorios que no sean de Anytone puede dañar gravemente el transceptor y anular la garantía.
- No derrame líquido de ningún tipo. Si el transceptor se moja, séquelo inmediatamente con un paño suave y limpio.
- Apague el transceptor antes de limpiarlo.
- Manipule la batería apropiadamente. Nunca coloque la batería en su bolsillo o bolso con monedas sueltas. Esto podría provocar cortocircuitos en la batería.

## 13. SEGURIDAD

- Asegúrese de que su fuente de alimentación coincida con la clasificación indicada para el cargador de batería suministrado (adaptador de CA). Si no está seguro, consulte con su distribuidor autorizado de Anytone.
- Evite dañar el cable de alimentación del cargador de batería. No pise ni coloque nada encima, ya que podría dañar el cable de alimentación del cargador. Este producto cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo 89/336 / EEC y 73/23 / EEC sobre la aproximación de las leyes de los estados miembros relacionadas con la compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

### ADVERTENCIAS

Su transceptor portátil contiene un transmisor de baja potencia. Cuando se pulsa el botón Push-to-Talk [PTT] envía señales de radiofrecuencia (RF). El dispositivo está autorizado a operar con un factor de servicio que no exceda el 50% de TX y el 50% de RX.

EVITE LA TRANSMISIÓN A ALTA POTENCIA SI LLEVA EL TRANSCPTOR EN SU CINTURÓN. Para transmitir, mantenga el dispositivo alejado de su cuerpo y asegúrese de que la antena esté al menos a 5 cm de su cuerpo cuando transmita.

## 14. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

GENERAL		
Rango frecuencias	144~146 MHz (VHF) / 430~440 MHz (UHF) 87~108 MHz (Radio FM comercial)	
Capacidad canales	4000	
Espaciado de canales	25 KHz (Banda ancha); 12.5 KHz (Banda estrecha)	
Phase-Locked step	5 KHz, 6.25 KHz	
Tensión de voltaje	7.4 V DC $\pm$ 20% (2100 mAh)	
Estabilidad de frecuencia	$\pm$ 2.5 ppm	
Temperatura de trabajo	-20°C ~ 55°C	
Dimensiones	129 x 61 x 39 mm (con la batería)	
Peso	282 grs. (con batería y antena)	
RECEPTOR		
	Banda Ancha	Banda estrecha
Sensibilidad (12dB SINAD)	$\leq$ 0.25 $\mu$ V	$\leq$ 0.35 $\mu$ V
Sensibilidad digital	0.3 $\mu$ V / -117.4 dBm (BER 5%) 0.7 $\mu$ V / -110.0 dBm (BER 1%)	
Selectividad canal adyacente	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 60 dB
Emisión espurias	$\leq$ -57 dB	$\leq$ -57 dB
Rechazo espurias	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 70 dB
Bloqueo	84 dB	
Zumbido - Ruido	$\geq$ 45 dB	$\geq$ 45 dB
Distorsión audio	$\leq$ 5%	
Potencia de salida de audio	1000mW / 16 $\Omega$	
TRANSMISOR		
	Banda Ancha	Banda estrecha
Potencia de salida	VHF: 7 / 5 / 2.5 / 1 W ; UHF: 6 / 5 / 2.5 / 1 W	
Modulación	$\pm$ 5.0KHz@25KHz	$\pm$ 2.5KHz@12.5KHz
Potencia canal adyacente	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 60 dB
Zumbido - Ruido	$\geq$ 40 dB	$\geq$ 36 dB
Emisión espurias	$\leq$ -36 dB	$\leq$ -36 dB
Modulación digital 4FSK	12.5 KHz (datos) 7K60FXD 12.5 KHz (datos + voz) 7K60FXE	
Distorsión audio	$\leq$ 5%	
Tasa de error	$\leq$ 3%	

## DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

FALCON RADIO & ACCESSORIES SUPPLY, S.L. CIF: B-60565314.  
C/ Vallespir, nº 13. Polígono Industrial Fontsaeta.  
08970 San Joan Despí - Barcelona (ESPAÑA).  
Tel: +34 93 457 97 10 – www.telecomfalcon.com

### Descripción del producto:

Equipo: Transceptor portátil analógico/digital DMR bibanda (VHF/UHF) para radioaficionados  
Marca: AnyTone  
Modelo: AT-D868UV  
Fabricante: Qixian Electron Science & Technology Co., Ltd.  
Fabricado en: CHINA

Nosotros, **FALCON RADIO & A.S., S.L.** declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo mencionado anteriormente es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014, así como las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

### Normas que garantizan la presunción de la conformidad:

- ETSI EN 300 113 V2.2.1 (2016-12).
- ETSI EN 300 219 V2.1.1 (2016-08).
- ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03).
- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 301 489-1 (2017-03); ETSI EN 301 489-15 V2.2.0 (2017-03)
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).
- EN 62311 (2008).

El organismo notificado 1313 "**Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)**" ha expedido el Certificado de Examen de Tipo UE nº: B1706299.



Sant Joan Despí-Barcelona (España), a 26 de Diciembre de 2017

**FALCON**  
radio & accesorios supply S.L.  
C/. Vallespir, 13 Pol. Ind. Fontsaeta  
08970 SANT JOAN DESPI - BCN (Spain)  
T: +34 93 457 97 10

*AnyTone*<sup>®</sup>

---